

РЕГЛАМЕНТ

АРБИТРАЖНОЙ ПРОЦЕДУРЫ ВИЛЬНЮССКОГО КОММЕРЧЕСКОГО АРБИТРАЖНОГО СУДА

ПОНЯТИЯ

Арбитраж – способ разрешения спора, при котором физические либо юридические лица, на основании соглашения, для разрешения спора обращаются или обязуются обратиться не в государственный суд, но к выбранному на основании их договорённости или назначенному в порядке, установленном законом, третьему лицу либо лицам.

Вильнюсский коммерческий арбитражный суд (Арбитражный суд) – постоянная арбитражная институция, организующая разрешение спора в соответствии с соглашением сторон.

Председатель Арбитражного суда – лицо, назначенное в порядке, установленном в статуте Арбитражного суда, с целью организации арбитражных процессов и администрирования деятельности Арбитражного суда.

Арбитрирующий суд – в установленном порядке назначенный арбитр или арбитры, получившие право решать спор между сторонами.

Арбитражные сборы – сборы, предназначенные для оплаты услуг арбитров и Арбитражного суда, а также для компенсации расходов, связанных с предоставлением этих услуг. Арбитражные сборы включают в себя регистрационный сбор, сбор арбитрирования и компенсационный сбор.

Регистрационный сбор – денежная сумма, уплачиваемая при подаче искового заявления в Арбитражный суд (в секретариат), предназначенная для оплаты расходов, связанных с подготовкой дела к рассмотрению в арбитражном порядке.

Сбор арбитрирования – денежная сумма, уплачиваемая за каждый иск, предъявленный к рассмотрению, и предназначенная для выплаты гонораров арбитрам, для содержания секретариата Арбитражного суда, а также для оплаты других общих расходов, связанных с деятельностью арбитражной институции.

Компенсационный сбор – денежная сумма, предназначенная для компенсации командировочных расходов (на проезд, ночлег и других) арбитров, свидетелей, экспертов, переводчиков, связанных с их участием в рассмотрении споров в арбитражном порядке, а также для оплаты услуг экспертов и переводчиков.

РАЗДЕЛ I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Юридическое обоснование и область применения Регламента

1. Настоящий регламент арбитражной процедуры (далее – Регламент) подготовлен и утверждён постоянной арбитражной институцией Вильнюсским коммерческим арбитражным судом на основании положений закона Литовской Республики “О коммерческом арбитраже” от 2 апреля 1996 г.

2. Настоящий регламент применяется при рассмотрении коммерческих споров, вне зависимости от того, является ли арбитраж международным или национальным, если стороны спора в письменном виде договорились о том, что их спор будет передан на рассмотрение в Вильнюсский коммерческий арбитражный суд или будет рассматриваться в арбитражном порядке в соответствии с настоящим регламентом.

3. Настоящий регламент является частью арбитражного соглашения и применяется настолько, насколько он не противоречит законам, регулирующим арбитражную процедуру.

4. Вопросы арбитражной процедуры, не регулируемые правом, применяемым к арбитражной процедуре, настоящим регламентом или соглашением сторон, решает арбитражирующий суд, рассматривающий спор, либо председатель Арбитражного суда, если арбитражирующий суд ещё не сформирован.

5. Официальными языками Арбитражного суда являются литовский, английский и русский языки. Документы в Арбитражный суд должны предоставляться на одном из этих языков.

Статья 2. Споры, подлежащие рассмотрению в арбитражном порядке

Арбитражный суд принимает к рассмотрению и решению в арбитражном порядке коммерческие споры, возникающие из договорных и недоговорных правоотношений, за исключением споров, которые не подлежат решению в арбитражном порядке.

Статья 3. Право сторон на ограничение применения Регламента

1. Стороны спора посредством письменного соглашения могут установить, что некоторые нормы настоящего регламента не будут применяться в процессе рассмотрения их спора, за исключением положений относительно арбитражных сборов. В таком случае арбитражирующий суд рассматривает спор на основании арбитражной процедуры, установленной по согласованию сторон, либо на основании установленной в Регламенте процедуры, учитывая установленные сторонами исключения.

2. Стороны могут договориться относительно: 1) числа арбитров; 2) порядка назначения арбитра (-ов); 3) порядка отвода арбитра (-ов); 4) места проведения арбитражного процесса; 5) языка арбитражного процесса; 6) устного или документального (письменного) рассмотрения дела; 7) сроков подачи иска и отзыва на иск; 8) других вопросов, в отношении которых право, применяемое к арбитражной процедуре, не запрещает сторонам договориться.

Статья 4. Извещения и исчисление сроков

1. Если стороны не договорились иначе, считается, что:

1) письменное извещение является полученным, если оно вручено адресату лично, доставлено в его коммерческое предприятие или по месту проживания, или по указанному

почтовому адресу. Если нет возможности установить ни одно из перечисленных ранее мест, считается, что письменное извещение является полученным, если оно выслано регистрируемым письмом либо при помощи другого средства, в котором зафиксирован факт, что извещение передано в последнее известное коммерческое предприятие, по последнему известному месту проживания или почтовому адресу. Извещение считается письменным, если оно прислано письмом, телеграммой, факсом или электронной почтой;

2) извещение является полученным в тот день, когда оно вручено.

2. При исчислении сроков в соответствии с настоящим регламентом, течение срока считается начавшимся на следующий день после того, как известие, сообщение, напоминание или предложение было получено. Если последний день срока по месту нахождения адресата является официальным праздничным или нерабочим днём, днём окончания срока является ближайший следующий после него рабочий день. Официальные праздничные и нерабочие дни включаются в срок.

3. Принимая во внимание сложность дела, а также в случае международного коммерческого арбитража, арбитрарующий суд или председатель Арбитражного суда, если арбитрарующий суд ещё не сформирован, может продлить установленные в настоящем регламенте сроки.

Статья 5. Представительство

1. Стороны могут вести дело самостоятельно или через представителей.

2. Сторона, назначившая своего представителя, обязана в письменном виде сообщить фамилию, имя, адрес, телефон и адрес электронной почты представителя в Арбитражный суд.

3. Сторона может поручить вести дело адвокату или любому другому лицу.

4. Представитель обязан доказать Арбитражному суду и арбитразирующему суду наличие своих полномочий.

Статья 6. Принципы арбитражного процесса

Арбитрарующий суд вверенные в его компетенцию споры рассматривает и решает, руководствуясь принципами автономии сторон, процессуального равноправия, соперничества, диспозитивности, конфиденциальности, экономичности, кооперации и оперативности.

Статья 7. Арбитражные сборы

1. Предъявляя иск, истец обязан уплатить регистрационный сбор в установленном размере. До тех пор, пока не уплачен регистрационный сбор, дело не подготавливается к рассмотрению в арбитражном порядке. Регистрационный сбор не подлежит возврату.

2. За каждый предъявленный Арбитражному суду иск истец обязан заранее (авансом) уплатить сбор арбитражирования. До тех пор, пока не уплачен сбор арбитражирования, дело не передаётся арбитразирующему суду и не начинается его рассмотрение по существу.

3. Тарифы регистрационного сбора и сбора арбитражирования, порядок уплаты этих сборов и компенсационного сбора, их распределение, а также порядок возмещения других расходов арбитражного процесса утверждает правление Арбитражного суда. Утвержденные правлением Арбитражного суда тарифы сборов, порядок их уплаты и распределения являются неотъемлемой частью настоящего регламента.

4. Арбитражные сборы присуждаются выигравшей дело стороне от проигравшей стороны, если соглашение сторон не предусматривает иначе. Если иск удовлетворён частично, арбитражные сборы распределяются между сторонами пропорционально размеру удовлетворённых и отклонённых требований. Если стороны завершили дело мировым соглашением, арбитражные сборы распределяются пропорционально размеру удовлетворённых и отклонённых требований, если стороны в мировом соглашении не оговорили их распределения.

Статья 8. Вручение процессуальных документов

1. Арбитражный суд полученные им процессуальные документы высылает обеим сторонам спора. После формирования арбитражирующего суда, все принятые им процессуальные документы председатель арбитражирующего суда высылает сторонам, а также копию - в Арбитражный суд.

2. По передаче дела арбитражирующему суду, каждая сторона все документы или иную информацию, предоставляемую арбитражирующему суду, в то же время непосредственно должна передать другой стороне и в Арбитражный суд, независимо от того, в какой форме будет рассматриваться дело.

РАЗДЕЛ II ВОЗБУЖДЕНИЕ ДЕЛА

Статья 9. Предъявление иска

1. Заинтересованная сторона (истец) инициирует арбитражный процесс, предъявляя в Арбитражный суд иск и уплачивая регистрационный сбор.

2. Если стороны не договорились иначе, процедура арбитражного рассмотрения считается начатой в тот день, когда Арбитражный суд получил иск, соответствующий требованиям настоящей статьи.

3. В иске должно быть указано: 1) точные названия сторон, их коды и адреса, номера телефона, факса, адреса электронной почты; 2) если истец имеет представителя, - имя, фамилия (название), адрес, телефон, факс и адрес электронной почты представителя; 3) ссылка на арбитражное соглашение; 4) ссылка на соглашение, из которого или из-за которого возник спор; 5) суть спора; 6) сумма спора и порядок её расчёта; 7) факты и обстоятельства, подтверждающие исковое требование; 8) юридическое обоснование оспариваемых вопросов; 9) исковое требование; 10) число предлагаемых арбитров, порядок их назначения, место проведения и язык арбитража, если это не оговорено в арбитражном соглашении; а также арбитр (-ы), которого (которых) назначает истец, его (их) адрес, телефон, факс и гражданство.

4. К иску должно быть приложено арбитражное соглашение и договор, регулирующий правоотношения, относительно которых возник спор, либо их копии, а также доказательства, подтверждающие уплату регистрационного сбора.

5. Истец может приложить к иску все, по его мнению, необходимые документы и указать документы или другие доказательства, которые он представит позднее.

6. Иск и прилагаемые к нему документы, а также все остальные необходимые документы, должны быть предоставлены арбитражирующему суду на том языке, который условлено употреблять в арбитражном процессе, и столько их копий, чтобы по одной пришлось на другую сторону спора, Арбитражный суд и каждого арбитра.

7. Если стороны не договорились иначе, каждая из них в процессе арбитражного рассмотрения может изменить или дополнить свои исковые требования или возражения по иску, за исключением случаев, когда арбитражирующий суд признаёт нецелесообразность

разрешения на внесение таких изменений или дополнений по причине опоздания в их представлении либо возможного затягивания дела.

Статья 10. Действия председателя Арбитражного суда

1. По получении Арбитражным судом искового заявления, соответствующего требованиям статьи 9 настоящего регламента, и документа, доказывающего уплату регистрационного сбора, председатель Арбитражного суда принимает постановление и высылает ответчику извещение о передаче спора в Арбитражный суд и иск.
2. Если исковое заявление не соответствует требованиям статьи 9 и/или не уплачен регистрационный сбор, председатель Арбитражного суда не даёт ход иску и назначает разумный срок для устранения недочётов.

Статья 11. Подсчёт арбитражных сборов и порядок их оплаты

1. Председатель Арбитражного суда, на основании суммы спора, действующих тарифов арбитражных сборов, утверждённых правлением Арбитражного суда, а также учитывая намечаемые расходы, связанные с рассмотрением дела, устанавливает и предписывает истцу (или сторонам, если они договорились относительно порядка оплаты арбитражных сборов) оплатить авансом арбитражные расходы в течение 30 дней. Указанная денежная сумма считается уплаченной, когда банк засчитывает её на счёт Арбитражного суда.
2. В любой момент арбитражного рассмотрения председатель Арбитражного суда, учитывая увеличившиеся арбитражные расходы или увеличившуюся сумму спора, может предписать истцу (или сторонам, если они договорились относительно порядка оплаты арбитражных сборов) уплатить дополнительные суммы. Если расходы Арбитражного суда по оплате командировочных (на проезд, ночлег и других) расходов арбитров, свидетелей, экспертов, переводчиков, связанных с их участием в рассмотрении дела в арбитражном порядке, а также по оплате услуг экспертов и переводчиков не достигает размера авансом уплаченного сторонами компенсационного сбора, разница возвращается уплатившей стороне или сторонам в течение 30 дней со дня принятия решения арбитражирующего суда (разница, меньшая или равная размеру банковского сбора за перевод, не подлежит возврату).
3. Если ответчик предъявляет встречный иск, одновременно должен быть уплачен сбор арбитражирования. Если одна из сторон предъявляет требование в целях зачёта, соответственно связанное с иском или встречным иском, такое требование может быть принято во внимание при расчёте размера сбора арбитражирования.
4. Дело передаётся на рассмотрение по существу только после оплаты авансом установленных арбитражных сборов. Если на основании части третьей настоящей статьи на истца и ответчика возлагается уплата разных сумм, за сторонами спора оставляется право договориться об оплате таких сумм в равных частях.
5. Если стороны договорились относительно порядка оплаты арбитражных сборов, но какая-либо сторона не придерживается этого порядка и не уплачивает приходящейся ей части, её часть может уплатить другая сторона.
6. Если ни одна из сторон спора в установленный срок не уплачивает сборов, установленных председателем Арбитражного суда, по окончании срока иск (встречный иск) может быть оставлен нерассмотренным в порядке, установленном в статье 37 Регламента.
7. Председатель Арбитражного суда имеет право вместо сумм, указанных в настоящей статье, принять банковскую гарантию, предоставленную сторонами или одной из них, свидетельствующую о том, что данные суммы уплатит банк.

Статья 12. Отзыв на иск

1. По принятии постановления о начале арбитражного дела, председатель Арбитражного суда пересылает один экземпляр иска и приложений к нему ответчику и устанавливает срок в 30 дней, в течение которого ответчик должен представить свой отзыв на иск, если стороны не договорились относительно другого срока на представление отзыва.

2. В отзыве на иск ответчик обязан указать: 1) своё мнение относительно предъявленного ему иска, обоснующих иск обстоятельств и других вопросов, а также относительно возможности рассмотрения спора в арбитражном порядке; 2) юридические и фактические основания, на которых ответчик строит свои возражения; 3) арбитра или арбитров, которых он назначает, их адреса, телефоны, факсы и гражданство, а также своего представителя, его адрес, телефон, факс и адрес электронной почты; 4) документы и доказательства, на которые он опирается.

3. К отзыву на иск ответчик может приложить все документы, на которые он опирается в обосновании своей позиции, или ссылку на документы либо другие доказательства, которые он представит позднее.

4. Арбитражному суду должно быть предъявлено столько экземпляров отзыва с приложениями, чтобы по одному пришлось на Арбитражный суд и каждого арбитра. Один экземпляр отзыва на иск вместе с приложениями ответчик высылает непосредственно истцу.

5. Непредъявление отзыва на иск в установленный срок не является препятствием для продолжения арбитражного процесса. В таком случае суд не может трактовать непредъявление отзыва как признание предъявленного иска. Если в арбитражном соглашении предусмотрено, что арбитров предлагает каждая сторона, то непредъявление отзыва в установленный срок является отказом от назначения арбитра.

6. При необходимости председатель Арбитражного суда или арбитражирующий суд могут потребовать от сторон обменяться отзывами.

7. Если стороны не договорились иначе, каждая из них во время арбитражного процесса имеет право представить новые доказательства и мотивы, за исключением случаев, когда арбитражирующий суд признаёт, что они не были представлены ранее без уважительных причин.

Статья 13. Встречный иск

Вместе с отзывом на иск или вместо него ответчик может предъявить встречный иск, основанный на оспариваемом правоотношении, на которое распространяется арбитражное соглашение. Арбитражирующий суд может принять встречный иск, предъявленный позднее в том случае, если признает, что задержка в предъявлении произошла по уважительным причинам.

РАЗДЕЛ III ФОРМИРОВАНИЕ АРБИТРАЖНОГО СУДА

Статья 14. Число арбитров

1. Стороны могут договориться относительно числа арбитров и порядка их назначения. При отсутствии соглашения между сторонами относительно числа арбитров, назначаются три арбитра. Арбитр обязан быть независимым и беспристрастным.

2. Если стороны не договорились иначе, то в случае, когда арбитражирующий суд формируется из трёх арбитров, каждая сторона в течение указанного срока в 30 дней

назначает по одному арбитру, а эти двое, не позднее, чем в течение 10 дней, назначают третьего арбитра, который председательствует в арбитражирующем суде и выполняет функции докладчика. По просьбе сторон Арбитражный суд высылает им список арбитров, утверждённый Арбитражным судом. Стороны имеют право назначить арбитром лицо, не значащееся в данном списке.

3. При наличии двух и более истцов или двух и более ответчиков и первые, и вторые по совместному соглашению назначают по одному арбитру, которые, в свою очередь, не позднее, чем в течение 10 дней, назначают третьего арбитра.

4. Должны быть указаны все имена, фамилии, адреса, номера телефонов и факсов назначаемых арбитров, а также их гражданство.

Статья 15. Случаи, в которых арбитра назначает председатель Арбитражного суда

1. Если стороны не договорились иначе, то:

1) в случае, когда арбитражирующий суд формируется из одного арбитра, и стороны не могут договориться относительно его назначения, арбитра, по просьбе любой из сторон, назначает председатель Арбитражного суда; 2) если стороны не назначают арбитра в установленный срок в 30 дней, то, по просьбе любой из сторон, арбитра назначает председатель Арбитражного суда; 3) если два назначенных сторонами арбитра в течение срока в 10 дней с момента назначения последнего из них не могут договориться относительно назначения третьего арбитра, арбитра назначает председатель Арбитражного суда.

2. Если после согласования сторонами процедуры назначения арбитров: 1) одна из сторон не придерживается правил этой процедуры или 2) стороны или два назначенных ими, в соответствии с утверждённой сторонами процедурой, арбитра не могут договориться относительно назначения арбитра, или 3) третьи лица не выполняют каких-либо процедурных функций, связанных с назначением арбитра, - то любая из сторон может обратиться к председателю Арбитражного суда с просьбой принять необходимые меры для назначения арбитра, если в соответствии с порядком назначения арбитров, установленном по согласованию сторон, не предусмотрено других способов их назначения.

3. Решения председателя Арбитражного суда, вверенные в его компетенцию на основании частей второй и третьей настоящей статьи, являются окончательными и не подлежат обжалованию.

4. При назначении арбитра должны быть приняты во внимание обстоятельства, гарантирующие назначение независимого и беспристрастного арбитра, а также квалификационные требования к арбитрам, установленные по согласованию сторон. При назначении арбитра может быть принят во внимание опыт арбитра и возможность назначения арбитром лица иной национальной принадлежности, нежели национальная принадлежность сторон.

5. Когда Арбитражный суд по согласованию сторон назначается назначающей институцией, сторона, ходатайствующая о назначении арбитра, должна предоставить председателю Арбитражного суда копии извещения об арбитражном процессе и/или иска, а также копию арбитражного соглашения. Председатель Арбитражного суда может требовать от любой стороны представления информации, которая, по его мнению, является необходимой для выполнения его функций.

6. Председатель Арбитражного суда арбитром назначает лицо, внесённое в список рекомендуемых Арбитражным судом арбитров.

7. Арбитр назначается постановлением председателя Арбитражного суда, его копии высылаются назначенному арбитру и сторонам. В постановлении указываются сведения, предусмотренные в части четвёртой статьи 14 настоящего регламента.

Статья 16. Обязанность председателя Арбитражного суда проверки на наличие оснований для отвода арбитра

1. При обращении к лицу относительно возможного его назначения арбитром, сие лицо обязано сообщить Арбитражному суду обо всех обстоятельствах, которые могут мешать ему быть беспристрастным или независимым. Сообщить о таких обстоятельствах он обязан и после назначения или в ходе арбитражного рассмотрения, если не сделал этого ранее.

2. Председатель Арбитражного суда обязан проверить, соответствует ли назначаемое арбитром лицо требованиям, установленным в соглашении сторон и в законе Литовской Республики "О коммерческом арбитраже". При наличии основания для отвода арбитра, Председатель Арбитражного суда об этом информирует стороны и разъясняет их право заявить об отводе.

3. Каждый назначенный в деле сторонами или председателем Арбитражного суда арбитр перед рассмотрением дела подписывает декларацию независимости и беспристрастности в соответствующем деле.

Статья 17. Отвод арбитра

1. Вопросы, связанные с отводом или прекращением полномочий арбитров, решает арбитражирующий суд в отсутствие арбитра, в отношении которого заявлено об отводе, а в том случае, когда арбитражирующий суд состоит из одного арбитра или отвод заявлен относительно всего арбитражирующего суда, - Председатель Арбитражного суда. Об отводе в отношении арбитра может быть заявлено только при наличии хотя бы одного из обстоятельств, вызывающих сомнения относительно его независимости или беспристрастности: 1) арбитр состоит в служебной или иной зависимости от одной из сторон; 2) является родственником одной из сторон; 3) является прямо или косвенно заинтересованным в исходе дела; 4) участвовал в доарбитражной примирительной процедуре (посредничестве); 5) существуют другие обстоятельства, вызывающие сомнения относительно его беспристрастности.

2. Об отводе арбитра также может быть заявлено по выяснении обстоятельства отсутствия квалификации, оговорённой в соглашении сторон.

3. Сторона может отвести арбитра, назначенного ей самой или вместе с другой стороной, только по поводу обстоятельств, о которых она узнала после его назначения.

4. Стороны могут договориться относительно порядка отвода арбитра, придерживаясь требований настоящей статьи. В случае отсутствия согласия относительно порядка отвода арбитра сторона, желающая заявить об отводе арбитра, должна в течение 15 дней со дня, когда она узнала о формировании арбитражирующего суда или об обстоятельствах, указанных в частях первой и второй настоящей статьи, сообщить в письменном виде арбитражирующему суду и в Арбитражный суд о мотивах отвода. Если арбитр, в отношении которого заявлено об отводе, не заявляет о самоотводе, или если другая сторона не соглашается с отводом, вопрос об отводе решает арбитражирующий суд в отсутствие арбитра, в отношении которого заявлено об отводе, а если арбитражирующий суд состоит из одного арбитра, или отвод заявляется относительно всего арбитражирующего суда, - председатель Арбитражного суда.

5. Если в порядке, установленном соглашением сторон или в соответствии с частью четвёртой настоящей статьи, отвод отклоняется, сторона, заявившая об отводе, может в течение 30 дней со дня получения извещения об отклонении отвода обратиться к председателю Арбитражного суда с просьбой принятия окончательного решения

относительно отвода. Решение председателя Арбитражного суда по данному вопросу не подлежит обжалованию. До тех пор, пока председатель Арбитражного суда рассматривает такую просьбу стороны, арбитражирующий суд, включая арбитра, относительно которого заявлено об отводе, могут продолжать арбитражное рассмотрение, однако решение должно быть принято после того, как председатель Арбитражного суда окончательно разрешит вопрос об отводе.

Статья 18. Замена арбитра

1. В случае смерти арбитра, его отставки или отвода, новый арбитр в ходе арбитражного процесса должен быть назначен или выбран в таком же порядке, какой применялся при назначении или выборе заменяемого арбитра. До тех пор, пока не будет заменён арбитр, дело приостанавливается. Если арбитр отводится или подаёт в отставку, Арбитражный суд имеет право не платить ему гонорара или уплатить ему часть гонорара, принимая во внимание практику арбитражных институций и соответствующие обстоятельства дела.

2. Если заменяется единственный или председательствующий арбитр, рассмотрение каждого ранее начатого спора должно быть начато заново, за исключением случаев, когда стороны не возражают против дальнейшего рассмотрения спора. После замены части арбитров арбитражирующего суда рассмотрение спора заново может быть начато по решению арбитражирующего суда.

Статья 19. Передача дела арбитражирующему суду

1. После завершения формирования арбитражирующего суда и уплаты сторонами установленных арбитражных сборов арбитражное дело передаётся арбитражирующему суду.

2. Все документы, посылаемые сторонами арбитражирующему суду, должны также посылаться другой (другим) стороне (сторонам) и в Арбитражный суд.

РАЗДЕЛ IV АРБИТРАЖНОЕ РАССМОТРЕНИЕ ДЕЛА

Статья 20. Место арбитражного рассмотрения

1. Стороны могут договориться относительно места арбитражного рассмотрения. Если такое соглашение отсутствует, место арбитражного рассмотрения устанавливает арбитражирующий суд, принимая во внимание обстоятельства дела и мнение сторон.

2. При отсутствии иного соглашения между сторонами, арбитражирующий суд может собраться в любом месте, которое, по его мнению, является подходящим для консультаций арбитров, в котором можно заслушать свидетелей, экспертов или стороны, осмотреть документы, товары или иное имущество. Стороны должны быть в разумный срок информированы о месте и времени заседания арбитражирующего суда, чтобы им была предоставлена возможность участвовать при выполнении указанных действий.

Статья 21. Язык арбитражного рассмотрения

1. Стороны могут договориться относительно языка, который будет употребляться во время арбитражного рассмотрения.

2. Если стороны не договорились относительно языка, язык устанавливает арбитражирующий суд, учитывая обстоятельства дела, в том числе и язык или языки, на которых составлено арбитражное соглашение. Соглашение сторон или постановление арбитражирующего суда, если в них не указано иначе, применяются относительно всех письменных заявлений стороны, заседаний арбитражного рассмотрения, а также решений

арбитражного суда, постановлений или других документов, принятых арбитражным судом.

3. Арбитражный суд может потребовать, чтобы любое письменное доказательство или иной документ был переведён на тот язык или языки, относительно употребления которых договорились стороны, либо которые установил арбитражный суд.

4. При необходимости дело может рассматриваться при участии переводчика.

Статья 22. Порядок арбитражного рассмотрения

1. Арбитражный суд рассматривает дело в установленном по соглашению сторон порядке, руководствуясь процессуальными арбитражными законами места проведения арбитража, а также настоящим регламентом.

2. Если стороны не договорились относительно порядка рассмотрения дела, арбитражный суд может рассматривать его в таком порядке, какой он считает подходящим.

3. Арбитражный суд должен разрешить дело беспристрастно и быстро. Каждой стороне должна быть предоставлена возможность участия в деле.

4. Если дело рассматривают три или более арбитра, председательствующий арбитр, при наличии передачи ему полномочий другими арбитрами, может сам единолично решать процессуальные вопросы.

5. Если стороны не договорились иначе, спор рассматривается на закрытом заседании арбитражного суда. По желанию арбитражного суда или любой из сторон, в заседании могут участвовать переводчики, а также могут быть заслушаны показания свидетелей и экспертов. Другие лица в заседании по обсуждению дела могут участвовать только при согласии сторон спора.

Статья 23. Способы арбитражного рассмотрения

1. Стороны могут договориться относительно устного рассмотрения дела или рассмотрения дела только на основании предоставленных сторонами письменных доказательств и других письменных материалов. Если стороны не договорились относительно формы рассмотрения дела, дело рассматривается в устной форме.

2. Если стороны договорились о том, что дело будет рассматриваться без их непосредственного присутствия, арбитражный суд должен перейти к устному рассмотрению дела, если этого требует какая-либо сторона спора, и о таком требовании заявлено не позднее, чем до окончания изучения материалов дела.

Статья 24. Компетенция арбитражного суда

1. Начиная рассмотрение дела, арбитражный суд имеет право сам принять решение относительно своей компетенции в отношении решения спора, включая и те случаи, когда возникают сомнения относительно наличия или действия арбитражного соглашения. В таком случае арбитражная оговорка, являющаяся частью договора, должна расцениваться как отдельное соглашение, не зависящее от других условий договора. Постановление арбитражного относительно признания договора недействительным не означает *ipso jure* (само собой) признания недействительным и арбитражного соглашения.

2. Заявление стороны о том, что арбитражный суд некомпетентен для рассмотрения спора, должно быть представлено не позднее, чем предъявление отзыва на иск. Участие стороны в назначении арбитра не лишает её права представить такое заявление.

3. Заявление стороны о том, что арбитражирующий суд превышает свою компетенцию, должно быть представлено сразу после того, как в процессе арбитражного рассмотрения будет поднят вопрос, который, по мнению стороны, не вверен в компетенцию арбитражирующего суда. Арбитражирующий суд может принять заявление такого характера и позднее, если сочтёт задержку в представлении уважительной.

Статья 25. Прелиминарное заседание

1. По инициативе стороны (сторон) или арбитражирующего суда может быть созвано прелиминарное заседание. О месте проведения, времени заседания и рассматриваемых вопросах стороны должны быть информированы заранее, в разумный срок, который позволил бы им подобающим образом подготовиться, но не менее, чем за 10 дней до начала заседания. Неявка сторон или одной из них не является препятствием для проведения прелиминарного заседания, если стороны не договорились иначе. По соглашению сторон прелиминарное заседание может проходить с использованием средств моментальной связи (телеконференция). Сразу после заседания составляется постановление и высылается сторонам и в Арбитражный суд. В течение 20 дней после отсылки стороны могут предъявить замечания.

2. Во время прелиминарного заседания решаются вопросы, не оговорённые сторонами в арбитражном соглашении. Конкретно, могут обсуждаться такие вопросы: 1) порядок и сроки обмена между сторонами имеющимися доказательствами и другими документами; 2) виды доказательств и порядок их сбора, напр., вопрос проведения экспертизы; 3) дата, время, место и порядок проведения основного заседания; 4) уточняются требования сторон и их возражения; 5) другие вопросы.

Статья 26. Употребление временных предохранительных мер

1. Если стороны не договорились иначе, арбитражирующий суд может, по просьбе любой из сторон, обязать другую сторону уплатить определённый денежный залог. Если сторона не выполняет данного вменения арбитражирующим судом в обязанность или существует необходимость применения иных временных предохранительных мер, арбитражирующий суд может, по просьбе стороны, обратиться в суд государства арбитражирующего суда относительно применения временных предохранительных мер, если соглашение сторон не предусматривает иного.

2. Сторона может самостоятельно обратиться в компетентный государственный суд любой страны с просьбой о применении временных предохранительных мер, не применив которые исполнение арбитражного решения может быть затруднено или стать невозможным. Такое обращение стороны в государственный суд до начала арбитражного рассмотрения или во время него, а также постановление государственного суда относительно применения временных предохранительных мер не являются несовместимыми с арбитражным соглашением. О таком обращении стороны немедленно должен быть информирован секретариат Арбитражного суда, который сразу же информирует об этом арбитражирующий суд.

3. Сторона, ходатайствующая относительно применения временных предохранительных мер, обязана обосновать свою просьбу.

Статья 27. Изменение элементов иска и размера требований

1. Если стороны не договорились иначе, истец, до начала основного заседания, имеет право изменить предмет или основание иска, а также уменьшить или увеличить исковые требования.

2. Ответчик имеет право до начала основного заседания изменить указанные в своём отзыве возражения или требования встречного иска.

3. При увеличении исковых требований или требований встречного иска председатель Арбитражного суда предписывает сторонам уплатить дополнительные денежные суммы.

Статья 28. Доказательства и доказывание

1. Доказательствами в арбитраже являются письменные документы и другие письменные доказательства, вещественные доказательства, заключение эксперта и показания свидетелей.

2. Каждая сторона обязана доказать обстоятельства, которыми она руководствуется как основанием своих требований и возражений.

3. Если отсутствует соглашение сторон относительно допустимости доказательств и других вопросов, связанных с доказательствами и доказыванием, все вопросы, связанные с относимостью доказательств, допустимостью доказательств и доказыванием, решает арбитражирующий суд.

4. Арбитражирующий суд может потребовать от любой из сторон в установленный срок представить доказательства с целью подтверждения определённых обстоятельств.

5. Арбитражирующий суд имеет право отказаться принять доказательства, которые не относятся к делу или предоставлены с опозданием, если констатирует, что сторона не предоставила их ранее без уважительных причин и их принятие существенно затян timer рассмотрение дела.

6. Окончательную и обязательную оценку доказательств арбитражирующий суд предоставляет в своём решении.

7. При необходимости арбитражирующий суд по собственной инициативе или по просьбе стороны может обратиться в окружной суд по месту нахождения арбитражирующего суда с просьбой о помощи в сборе доказательств.

Статья 29. Письменные доказательства

1. После передачи дела арбитражирующему суду стороны обязаны обмениваться между собой имеющимися письменными доказательствами.

2. Письменные доказательства предъявляются арбитражирующему суду в переводе на тот язык, на котором рассматривается дело.

Статья 30. Заключение эксперта

1. Если стороны не договорились иначе, арбитражирующий суд может назначить экспертизу с целью установления определённых обстоятельств. В качестве эксперта назначается одно или несколько лиц.

2. Экспертиза может быть назначена и в тех случаях, когда необходимо решить вопросы, связанные с применяемым зарубежным правом.

3. Стороны должны быть информированы о назначенном эксперте (экспертах). Стороны обязаны предоставить эксперту необходимую ему информацию и документы.

4. Копия заключения эксперта должна быть предоставлена сторонам до начала основного заседания. Стороны имеют право в письменном или устном виде предъявить свои замечания относительно заключения эксперта.

5. По инициативе арбитражного суда или по просьбе стороны эксперт может быть приглашен на основное заседание и опрошен. Отвод экспертов возможен на тех же самых основаниях, что и основания для отвода арбитров, как установлено в частях первой и второй статьи 17 настоящего регламента. Является ли обоснованным отвод экспертов, решает арбитражный суд, рассматривающий спор.

6. Заключение эксперта не является обязательным для арбитражного суда и должно быть оценено на основании тех же принципов, что и при оценке других доказательств.

7. С согласия арбитражного суда стороны могут пригласить на заседание экспертов по собственной инициативе. В таком случае понесенные экспертом расходы компенсирует и вознаграждение ему оплачивает пригласившая его сторона.

Статья 31. Свидетели

1. Сторона, ходатайствующая о приглашении и опросе свидетеля, обязана не позднее, чем за 15 дней до заседания, информировать об этом арбитражный суд и указать его имя, фамилию, место проживания и обстоятельства дела, которые может подтвердить или опровергнуть свидетель, а также о языке, на котором свидетель даст показания. При невыполнении настоящих требований арбитражный суд имеет право отказаться вызвать лицо в качестве свидетеля.

2. Если свидетель не может прибыть на заседание арбитражного суда, могут быть приняты и подлежать изучению подписанные им показания, или, также, может быть принят и подлежать изучению протокол опроса свидетеля, если свидетеля по просьбе арбитражного суда опросил государственный суд.

3. Если дело рассматривают несколько арбитров, арбитражный суд может предписать одному из арбитров опросить свидетеля. В таком случае протокол опроса свидетеля предоставляется арбитражному суду и сторонам.

Статья 32. Осмотр вещественных доказательств и места

При необходимости арбитражный суд по своей инициативе или по просьбе стороны может осмотреть вещественные доказательства по месту их нахождения или выполнить осмотр места. Стороны должны быть заранее информированы о месте и времени осмотра.

Статья 33. Отказ от права на возражение

Если сторона, понимая, что какое-либо положение настоящего регламента, от которого стороны могут отказаться, или какое-либо требование арбитражного соглашения не исполняется, участвует в арбитражном рассмотрении и немедленно без уважительной причины не заявляет о своём несогласии, либо не заявляет о своём возражении в течение определённого срока, если таковой установлен, считается, что она отказывается от своего права заявить о возражении.

Статья 34. Основное заседание

1. О месте, дате и времени основного заседания заранее должны быть информированы стороны (или их представители), а также свидетели и эксперты, которых планируется опросить на заседании арбитражного суда.

2. Заседание арбитражного суда является закрытым. Арбитражный суд может потребовать, чтобы любой свидетель или эксперт удалился на время, пока другие свидетели или эксперты дают показания. Арбитражный суд по своему усмотрению устанавливает порядок опроса свидетелей и экспертов.

Статья 35. Последствия неявки сторон на заседание арбитражирующего суда

Если одна или обе стороны, надлежащим образом информированные о заседании, без уважительных причин на него не являются, арбитражирующий суд, если считает это возможным, может рассматривать дело на основании имеющихся в нём материалов в отсутствие стороны или сторон, за исключением случаев, когда соглашение сторон предусматривает иначе.

Статья 36. Порядок проведения заседания

1. Порядок проведения и продолжительность заседания устанавливает арбитражирующий суд, учитывая пожелания сторон. Перед началом заседания председательствующий арбитр обязан поинтересоваться у сторон, нет ли возможности завершить дело мировым договором.

2. Арбитражирующий суд, сочтя это необходимым по причине особых обстоятельств, может по собственной инициативе или по просьбе стороны решить отложить заседание. В таком случае арбитражирующий суд сразу устанавливает место, дату и время следующего заседания.

3. Если стороны не договорились иначе, ход заседания арбитражирующего суда стенографируется или производится звуковая запись. По окончании заседания, в срок, установленный арбитражирующим судом, подготавливается краткий протокол заседания, который подписывает председательствующий арбитр и секретарь заседания. Каждая сторона спора имеет право ознакомиться с содержанием протокола и получить его копию.

4. В протоколе должно быть указано: 1) место и время заседания; 2) фамилии, имена, названия сторон спора и их представителей; 3) фамилии и имена арбитров, экспертов, переводчиков и других участников заседания; 4) краткая характеристика хода рассмотрения; 5) требования, возражения сторон и другие важные заявления; 6) основания для отложения или окончания рассмотрения дела.

Статья 37. Прекращение дела и оставление заявления нерассмотренным

1. Арбитражирующий суд или председатель Арбитражного суда, если дело ещё не передано арбитражирующему суду, прекращают дело при наличии хотя бы одного из следующих оснований: 1) стороны заключили мировой договор, и отсутствует их ходатайство об оформлении этого договора арбитражным решением; 2) по факту смерти (завершения) одной из сторон, если, принимая во внимание правоотношения, касающиеся спора, невозможна правопреемственность; 3) при отказе истца от иска, если ответчик против этого не возражает; 4) по выяснении обстоятельств, по причине которых спор не может быть рассмотрен в арбитражном порядке.

2. Арбитражирующий суд или председатель Арбитражного суда, если дело ещё не передано арбитражирующему суду, прекращают дело посредством принятия постановления, в котором он обязан указать мотивы прекращения дела. Копия постановления высылается сторонам. По прекращении дела, суммы, уплаченные сторонами, не возвращаются, за исключением случая, когда дело прекращается до его передачи арбитражирующему суду, - тогда уплатившей стороне может быть возвращено до 80 процентов уплаченного сбора арбитражирования.

3. По прекращении дела стороны не могут обращаться в Арбитражный суд относительно спора между теми же самыми сторонами, касательно того же самого предмета и на том же самом основании.

4. Арбитражирующий суд или председатель Арбитражного суда, если дело ещё не передано арбитражирующему суду, оставляют иск нерассмотренным при наличии хотя бы одного из следующих оснований: 1) приглашённые на заседание второй раз, на него без

уважительных причин не являются обе стороны, в то время как арбитражирующий суд считает невозможным рассмотрение дела по имеющимся в нём материалам; 2) если стороны в установленный срок не уплачивают арбитражные сборы; 3) рассмотрение заявления становится невозможным по причинам, не зависящим от Арбитражного суда.

5. Заявление оставляется нерассмотренным посредством принятия мотивированного постановления. Копия постановления высылается сторонам. По оставлении заявления нерассмотренным, суммы, уплаченные сторонами, не возвращаются, за исключением случая, указанного в пункте 3 части четвёртой настоящей статьи, если заявление оставлено нерассмотренным до передачи дела арбитражирующему суду, - в таком случае уплатившей стороне может быть возвращено до 50 процентов уплаченного сбора арбитражирования.

6. После устранения причин, которые являлись основанием для оставления заявления нерассмотренным, заинтересованная сторона может повторно обратиться в Арбитражный суд в общем порядке.

РАЗДЕЛ V РЕШЕНИЯ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ АРБИТРАЖИРУЮЩЕГО СУДА

Статья 38. Содержание и форма решения арбитражирующего суда

1. Спор разрешается по существу посредством принятия решения арбитражирующего суда не позднее, чем в течение шести месяцев с момента передачи дела арбитражирующему суду. Окончательное решение должно быть принято как можно быстрее после окончания основного заседания и выслано сторонам не позднее, чем в течение 10 дней с момента его принятия, при условии, что уплачены все установленные в отношении сторон арбитражные сборы.

Редакция части 1 статьи 38 после 20 марта 2006 г.:

1. Спор разрешается по существу посредством принятия решения арбитражирующего суда не позднее, чем в течение шести месяцев с момента передачи дела арбитражирующему суду. Окончательное решение должно быть принято как можно быстрее после окончания основного заседания, но не позднее 20 дней после последнего основного заседания, и передано секретариату Арбитражного суда. Секретариат высылает решение сторонам, при условии, что уплачены все установленные в отношении сторон арбитражные сборы. В отдельных случаях председатель Арбитражного суда может продлить термин для принятия решения до 20 дней.

2. Решение арбитражирующего суда должно быть оформлено в письменном виде, его подписывает арбитр или арбитры, рассматривавшие дело. Если дело рассматривают три или более арбитров, для подписи решения достаточно большинства рассматривавших дело арбитров, указывая причины отказа других арбитров подписать решение. Арбитр или арбитры, отказавшиеся подписать решение, имеют право в письменном виде изложить своё отдельное мнение, которое прилагается к решению.

3. В решении арбитражирующего суда должно быть указано: 1) дата и место принятия решения; 2) фамилии арбитра или арбитров, рассматривавших дело, стороны спора, их местопребывание или место проживания, представители сторон, суть требований и возражений; 3) краткое описание дела; 4) мотивы, на основании которых принято решение, за исключением случаев, когда стороны договариваются о том, что мотивация не является необходимой, либо если решение арбитражирующего суда принято на основании условий, согласованных сторонами; 5) заключение арбитражирующего суда относительно того, удовлетворяется ли иск полностью или частично либо отклоняется; 6) основания и порядок обжалования решения арбитражирующего суда; 7) сумма арбитражных сборов, расходы по рассмотрению дела и их распределение между сторонами, а также проценты.

4. До подписания окончательного решения арбитражного суда арбитрарующий суд предоставляет его проект в Арбитражный суд, чтобы тот оценил, соответствует ли решение требованиям формы. Арбитражный суд по получении проекта решения должен предоставить свою оценку не позднее, чем в течение 10 дней.

5. По принятии окончательного решения арбитрарующий суд передаёт дело со всеми экземплярами решения в Арбитражный суд, который высылает решение сторонам, в то время как дело и один экземпляр решения хранит в течение десяти лет.

6. По принятии решения арбитражного суда, в соответствии с которым спор разрешается по существу, постановления о прекращении дела либо постановления об оставлении дела нерассмотренным, полномочия арбитров прекращаются, за исключением случаев, указанных в статье 40 настоящего регламента.

7. Принятое решение арбитражного суда в отношении сторон является обязательным с момента его вручения. Решение арбитражного суда является окончательным, и стороны обязуются его исполнять в полном объёме.

Редакция части 7 статьи 38 после 26 марта 2008 г.:

7. Принятое решение арбитражного суда вступает в силу с момента его принятия. Решение арбитражного суда считается принятым с момента его составления и подписания. Решение арбитражного суда является окончательным, и стороны обязуются его исполнять в полном объёме.

Статья 39. Порядок принятия решения

1. Если дело рассматривали несколько арбитров, решение арбитражного суда принимается большинством голосов. Каждый арбитр обязан заявить о своём мнении относительно решения. О своём мнении относительно решения арбитры могут заявить в устной или письменной форме.

2. Арбитрарующий суд и Арбитражный суд не могут оглашать и открыто публиковать решение арбитражного суда без согласия обеих сторон.

Статья 40. Уточнение, разъяснение решения и дополнительное решение

1. В течение 30 дней со дня принятия решения арбитражного суда, если по соглашению сторон не установлен иной срок: 1) каждая сторона, информировав другую сторону, может обратиться к арбитражному суду с просьбой исправить орфографические или арифметические ошибки; 2) каждая сторона, информировав другую сторону, может обратиться с просьбой к арбитражному суду за разъяснением его решения, какой-либо его части или пункта.

2. Если арбитрарующий суд сочтёт обоснованным, он должен осуществить необходимую поправку или предъявить разъяснение в течение 30 дней с момента получения просьбы. Такое разъяснение считается составной частью решения арбитражного суда.

3. В течение 30 дней после принятия решения арбитражного суда арбитрарующий суд может по собственной инициативе исправить ошибки, указанные в пункте части первой настоящей статьи.

4. Если стороны не договорились иначе, каждая из них, информировав другую сторону, в течение 30 дней с момента получения решения арбитражного суда, может обратиться к арбитражному суду с просьбой принять дополнительное решение относительно требований, предъявленных в ходе арбитражного рассмотрения, но не указанных в принятом решении. Если арбитрарующий суд сочтёт просьбу обоснованной, он в течение

30 дней должен рассмотреть эти требования и принять в отношении них дополнительное решение.

5. При необходимости арбитражирующий суд может продлить срок, в течение которого он должен исправить ошибки, предоставить разъяснение или принять дополнительное решение в соответствии с положениями частей первой, второй или четвертой настоящей статьи.

6. При исправлении ошибок, разъяснении принятого или приеме дополнительного решения арбитражирующего суда применяются требования статьи 38 настоящего регламента.

7. При разъяснении или исправлении решения арбитражирующего суда не может быть изменена его суть.

Статья 41. Постановления арбитражирующего суда

1. В отношении вопросов, решением которых спор не разрешается по существу, арбитражирующий суд принимает постановления.

2. Если рассматривающие дело арбитры поручили решать определённые вопросы председательствующему, постановления по этим вопросам председательствующий принимает единолично. В остальных случаях постановления принимаются большинством голосов.

3. В постановлении должно быть указано: 1) имя и фамилия арбитра или арбитров, дата и место принятия постановления; 2) название (номер) дела; 3) названия и адреса сторон; 4) вопрос, относительно которого принимается постановление; 5) мотивы, если стороны не договорились иначе; 6) заключение арбитра (арбитров).

Статья 42. Изменение Регламента

1. Правление Арбитражного суда в любое время может изменить настоящий регламент. Изменения и поправки к Регламенту не имеют обратной силы.

2. Применяются нормы настоящего регламента, действительные на момент получения иска Арбитражным судом, за исключением случая, когда стороны в арбитражном соглашении предусматривают применение норм Регламента, действительных на момент заключения арбитражного соглашения.